ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ЗАРЯ ВОСТОКА

Год издания 45-й

№ 205 (12749)
Среда
7
сентября
1966 года

Цена 2 коп.

ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР
„ზარია ვოსტოკა" — საქართველოს კპ ცენტრალური კომიტეტის, საქართველოს სსრ უმაღლესი საბჭოსა და საქართველოს სსრ მინისტრთა საბჭოს ორგანო

ДНЕВНИК ПЯТИЛЕТКИ

Победа горийских земледельцев и животноводов * В честь праздника * В борьбе за сверхплановый уголь * *Готовятся к зиме*

7 сентября 1966 г.

По родной стране

● ТАШКЕНТ. Слово о друге узбекского народа Шота Руставели звучало 5 сентября по всей республике. Узбекистан отмечал 800 лет со дня рождения великого грузинского поэта и мыслителя. О нем читали свои стихи узбекские мастера пера, о нем пели свои песни артисты.

Шота Руставели — имя высокопочитаемое на узбекской земле. Давно переведен на узбекский язык «Витязь в тигровой шкуре». Произведение это, переизданное десятки раз, пользуется широкой известностью среди миллионов читателей. Выдающийся узбекский народный поэт Фазыл Юлдаш Оглы, творчески переработав поэму, создал свой народный вариант ее, который давно занял достойное место в богатом узбекском фольклоре.

Большой юбилейный вечер, посвященный 800-летию со дня рождения Шота Руставели, состоялся в Ташкенте, в зале Государственной филармонии. В торжествах приняли участие писатели, мастера искусств Грузии.

● КИЕВ. Широко отмечает юбилей Руставели общественность Украины. В Киеве выходит в свет новое, хорошо иллюстрированное издание «Витязя в тигровой шкуре» в переводе Миколы Бажана.

5 сентября в Центральной научной библиотеке Академии наук Украины открылась большая книжно-иллюстративная выставка, посвященная поэту. На ее стендах представлены различные издания «Витязя в тигровой шкуре». Большой интерес вызывают научные исследования. В многочисленных работах литературоведов Шота Руставели предстает как великий гуманист, мыслитель, певец дружбы народов, любви к родине.

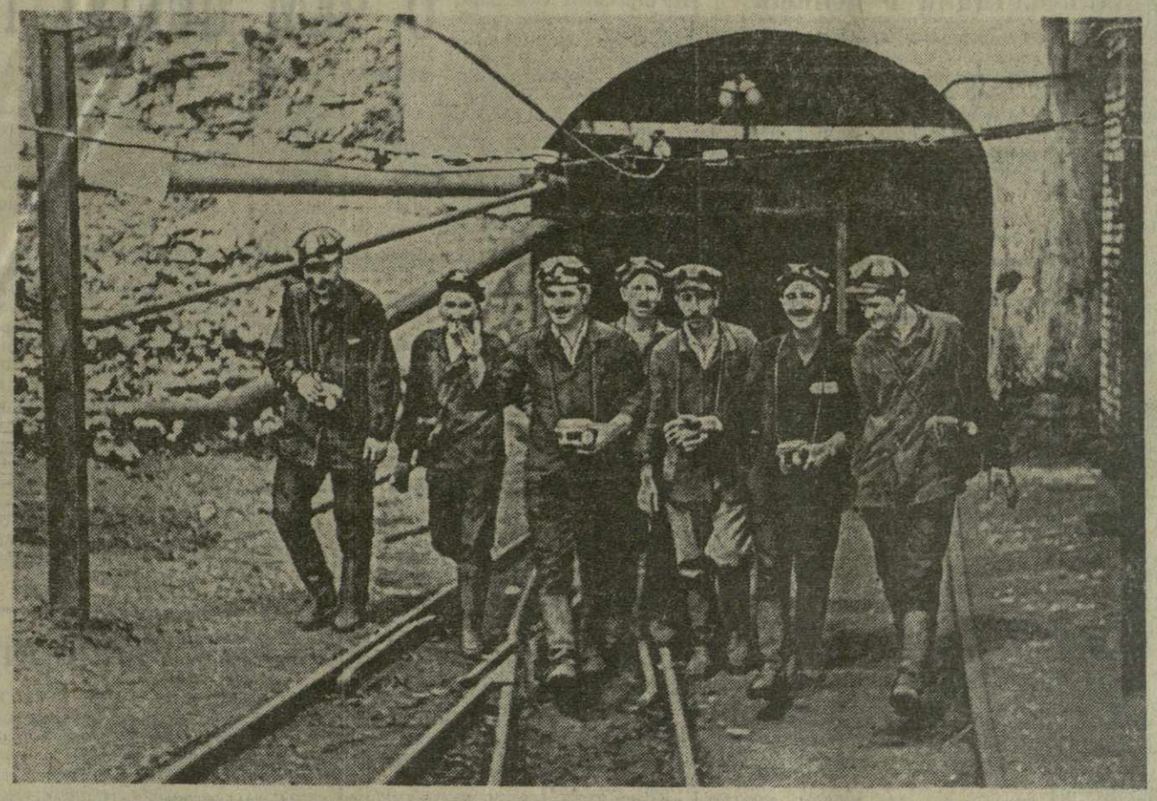
● МОСКВА. На пять с лишним тысяч километров протянутся новые трассы газопроводов в 1967 году. Эта цифра называлась на коллегии Министерства газовой промышленности, обсудившей план развития этой отрасли на второй год пятилетки.

На Севере, за Уралом, начнется прокладка гигантской системы трубопроводов Тюменская область — Центр. В Березовском газоносном районе возьмет начало магистраль, которая пройдет в направлении на Игрим и Пунгу. Новая подземная трасса пересечет и Туркмению. Это трубопровод Майское—Ашхабад—Безмеин.

В 1967 году войдет в строй магистраль «голубого огня» СССР—Чехословакия. По ней будет ежегодно подаваться до полутора миллиардов кубометров газа.

Будет закончена и самая северная в мире трасса «голубого топлива» Таас—Тумус—Якутск—Покровск. Она даст дешевое топливо промышленным предприятиям.

(Корр. ТАСС).



Отлично трудится в новой пятилетке коллектив рудоуправления имени С. Орджоникидзе треста «Чиатурмарганец».

На снимке: передовые люди рудоуправления (слева направо) З. Кевлишвили, О. Бергвадзе, К. Церцвадзе, С. Церцвадзе, Ш. Капанадзе, З. Гаприндашвили и Ш. Гелашвили.

Фото Е. Сусуникашвили.

План выполнен досрочно

Претворяя в жизнь решения XXIII съезда партии, труженики Горийского района развернули социалистическое соревнование за досрочное выполнение планов заготовки продуктов сельского хозяйства. На 1 сентября государству продано 36.950 центнеров зерна, 1.188,8 тысячи штук яиц. Это намного больше годового задания.

Завершено производственное задание девяти месяцев по реализации мяса и молока. Государству продано 7.322 центнера мяса при плане 7.109 центнеров, молока—26.856 центнеров — на 1.376 центнеров больше плана.

Заготовка сельскохозяйственных продуктов продолжается.

(ГрузТАГ).

НА СТО ТОНН БОЛЬШЕ

МАХАРАДЗЕ. (Корр. «Зари Востока»). Животноводы колхоза села Ганахлеба добиваются отличных производственных показателей. В колхозе уже произведено более 40 тонн молока. Успешно трудятся К. Доборджгинидзе и Т. Меквабишвили, надоившие по 1.600—1.800 центнеров молока и выполнившие свои личные задания на 140—150 процентов.

Сейчас в хозяйстве полным ходом идет подготовка к зимовке скота. Здесь своевременно подготовились к закладке силоса — привели в порядок силосные башни и траншеи, отремонтировали технику. На днях ганахлебцы приступили к закладке зеленой массы. В колхозе уже заложено 150 тонн силоса. Животноводы колхоза решили подготовить скоту 700 тонн силоса вместо 600 тонн по плану.

К 7 НОЯБРЯ

АБАСТУМАНИ. (Корр. «Зари Востока»). Завод витаминной хвойной муки Абастуманского лесного хозяйства снабжает ценным продуктом животноводческие фермы колхозов и совхозов республики. Сырьем служит еловая, сосновая и пихтовая хвоя.

Коллектив завода успешно реализует производственный план. Значительно перевыполнено 8-месячное задание по выпуску продукции.

Коллектив завода борется за то, чтобы выполнить годовой план выпуска хвойной муки к 7 ноября.

Впереди — новые рубежи

ТКВАРЧЕЛИ. (Корр. «Зари Востока»). Ткварчельские горняки в соревновании с ткибульскими, донецкими и карагандинскими шахтерами добились новых производственных успехов. С начала года горняки треста «Ткварчелуголь» выдали на-гора сверх плана более 39.000 тонн угля. Это значительно больше годового обязательства. Особенно ритмично и высокопроизводительно работают коллективы первой, третьей, пятой и шестой шахт, выдавших вместе на-гора сверх 8-месячного плана 35 эшелонов «черного золота». За счет экономии сырья, повторного использования крепежного леса, снижения себестоимости добытого угля горняки сберегли около 50.000 рублей.

— Победа шахтеров, — сказал управляющий трестом «Ткварчелуголь» А. Бардишвили, — обеспечена в результате улучшения организации труда, повышения культуры производства, внедрения сквозных суточных бригад, а также совершенствования подземных механизмов. В борьбе за сверхплановый уголь отличились мастера подземных горизонтов А. Барцин, И. Сордия, И. Голенищев, Г. Джахая, В. Буянкин, Л. Ладария, Д. Богачев и многие другие.

Ткварчельские горняки, воодушевленные трудовыми успехами, решили годовой план добычи топлива выполнить 25 декабря, выдать сверх плана 40.000 тонн угля и за счет снижения себестоимости угля сэкономить 60.000 рублей.

УСПЕХ ШЕЛКОВОДОВ

Шелководы Зестафонского района одержали крупную производственную победу. Они выполнили годовой план по заготовке коконов тутового шелкопряда. Государству продана 901 тонна ценного сырья вместо 900 тонн по заданию.

Заготовка коконов успешно продолжается.

ВСЕ ПРОГРЕССИВНОЕ — НА ВООРУЖЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА

В ОТВЕТ НА ПОЧИН РУСТАВСКИХ МЕТАЛЛУРГОВ И КОЛЛЕКТИВОВ УЧЕНЫХ

Патриотическая инициатива руставских металлургов и коллективов ряда институтов нашла горячую поддержку среди рабочих и служащих Тбилисской обувной фабрики «Исани» и Тбилисского кожевенного завода № 2.

Ученые оказывают немалую помощь работникам обувной промышленности республики. Такая помощь в значительной степени способствовала тому, что мощность Тбилисской обувной фабрики «Исани», например, за последние годы росла в несколько раз быстрее, чем за тридцать предыдущих лет. Теперь фабрика вырабатывает до семи миллионов пар обуви в год. Однако это не предел. Дальнейшее повышение эффективности производства, вооружение предприятия последними достижениями отечественной и зарубежной науки и техники позволит значительно повысить мощность фабрики, улучшить качество продукции, снизить ее себестоимость.

Важные задачи, вытекающие из решений XXIII съезда КПСС, стоят и перед кожевенной промышленностью, призванной снабжать обувщиков добротными материалами.

Успешное решение всех этих задач во многом обусловлено творческими связями научных работников и производственников, широким использованием всего нового, передового, что создано в институтах, научных учреждениях.

Понятно поэтому, что работники Тбилисской обувной фабрики «Исани» и Тбилисского кожзавода № 2 с большим интересом ознакомились с Обращением металлургов Рустави и коллективов ряда институтов. В связи с этим было проведено собрание партийно-хозяйственного актива этих предприятий. На собрании присутствовали также представители других обувных фабрик, кожевенных и кожсырьевых заводов, Грузинского политехнического института, работники Тбилисского городского комитета партии, Министерства легкой промышленности республики и другие.

Участники собрания горячо одобрили патриотическую инициативу руставских металлургов и коллективов ряда отраслевых научных организаций.

В ответ на этот почин коллективы Тбилисской обувной фабрики «Исани» и кожзавода № 2 включились в социалистическое соревнование за досрочное выполнение пятилетнего плана, за достойную встречу 50-летия Великого Октября и 100-летия со дня рождения В. И. Ленина и решили с помощью ученых добиваться новых успехов в нынешней пятилетке.

Обязательства, принятые на собрании партийно-хозяйственного актива, предусматривают:

В 1966 году внедрить разрабатываемый Центральным научно-исследовательским институтом кожевенной промышленности новый быстросхватывающий клей и технологию его применения, что сыграет большую роль в улучшении прочности крепления низа обуви и позволит отказаться от громоздкого сушильного хозяйства;

Грузинский политехнический институт имени В. И. Ленина будет работать над уточнением температурного режима при получении заготовок для обувных колодок и рациональной организацией их производства с определением порядка поставленной обратимости полиэтилена, что имеет большое экономическое значение для обувной промышленности;

в этом году начать применение новых видов материалов — «искусственной кожи» и полиамидной подкладки взамен свиного хрома и козлины. Это позволит заменить дорогостоящую и дефицитную кожу, даст более 100 тысяч рублей ежегодной экономии;

за короткий срок освоить новейшие машины «ЗНК» и «ЗПК», что позволит резко улучшить качество продукции при оттяжно-затяжных и формовочных операциях;

в содружестве с Грузинским научно-исследовательским институтом текстильной промышленности разработать до 10 новых образцов обувных тканей. Добиваться создания материальной базы в нашей республике для выработки обувных тканей;

кожзаводу № 2 возобновить творческое содружество со Всесоюзным научно-исследовательским институтом легкой промышленности;

улучшить качество выпускаемой кожи с таким расчетом, чтобы к концу пятилетки достигнуть уровня лучших мировых образцов и снизить себестоимость по сравнению с 1965 годом на пять процентов.

Партийно-хозяйственный актив обувной фабрики «Исани» и кожзавода № 2 предложил администрациям этих предприятий **разработать мероприятия для перевода производственных цехов и участков на внутрифабричный и внутризаводской хозрасчет с тем, чтобы подготовить коллективы предприятий к переходу на работу по новой системе планирования и экономического стимулирования.**

Осуществление этого мероприятия, вытекающего из Директив XXIII съезда КПСС по новому пятилетнему плану и решений сентябрьского Пленума ЦК нашей партии, поможет коллективам обувной фабрики «Исани» и кожзавода № 2 **не позднее первого квартала 1967 года перейти на новую систему планирования и экономического стимулирования.**

Вместе с этим тбилисские обувщики и кожевники решили **создать совместную комиссию народного контроля для проверки точного выполнения технологических операций.**

Собрание партийно-хозяйственного актива решило **создать также совет директоров обувных предприятий, кожевенных и родственных им предприятий города Тбилиси.**

Тбилисские обувщики и кожевники обязались в итоге проведения этих мероприятий, а также в результате постоянно растущего движения за коммунистический труд, широкого развертывания социалистического соревнования и развития творческой инициативы всех рабочих и служащих:

государственный план первого года пятилетки по общему объему выпуска продукции выполнить досрочно — к 22 декабря 1966 года;

добиться улучшения качества выпускаемой продукции и повысить выпуск первосортной обуви к концу 1966 года на один процент к плану;

к 50-летию Великого Октября выпустить 120 тысяч пар обуви сверх плана на сумму 420 тысяч рублей;

к 100-летию со дня рождения В. И. Ленина, 22 апреля 1970 года, достичь уровня производства продукции, намеченного на конец пятилетки, а к 7 ноября 1970 года выполнить план пятилетки по общему объему выпускаемой продукции.

В Президиуме Верховного Совета СССР

За достигнутые успехи в выполнении семилетнего плана развития лесного хозяйства Президиум Верховного Совета СССР Указами от 6 сентября 1966 года наградил орденами и медалями СССР большую группу передовиков лесного хозяйства союзных республик.

Орденом Ленина награждено 183 человека, орденом Трудового Красного Знамени — 565, орденом «Знак Почета» — 1.086, медалью «За трудовую доблесть» — 1.245 и медалью «За трудовое отличие» — 1.226 человек.

СООБЩЕНИЕ ТАСС

В связи с успешным завершением намеченных испытаний ТАСС уполномочен заявить, что с 6 сентября 1966 года район акватории Тихого океана, объявленный в сообщении ТАСС от 25 августа 1966 года, свободен для мореплавания и полетов самолетов.

СОБЫТИЯ ДНЯ

ПОЕЗДКА ДЕ ГОЛЛЯ НА НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

ПАРИЖ, 6 сентября. (ТАСС). Продолжая поездку по французским владениям в Тихом океане, президент де Голль посетил сегодня Новые Гебриды. Расположенные в 500 километрах к востоку от Новой Каледонии, эти острова с 1887 года находятся под совместным управлением Франции и Англии. Здесь проживает 70.000 человек, в том числе 4.000 французов.

Президент де Голль встретился с представителями местной администрации. В краткой приветственной речи он напомнил, что Новые Гебриды явились первой территорией, примкнувшей к Свободной Франции в годы второй мировой войны.

Сегодня же де Голль вылетел самолетом обратно в Новую Каледонию.

„ГОРЯЧИЕ" ПРОВОДЫ

ТОКИО, 6 сентября. (ТАСС). После более чем двухнедельной стоянки американская атомная подлодка «Снук» убралась сегодня из порта Сасэбо ранее назначенного времени. Капитан подводной лодки пытался избежать «теплых» проводов жителей японского порта. Однако его маневр не удался. «Снук», убирайся из Японии и не приходи более!», «Япония—не база США для войны во Вьетнаме!» — эти лозунги вновь раздавались вслед выползавшей из порта черной подводной лодки из уст собравшихся на митинг протеста в порту представителей демократических организаций города.

С утра начались демонстрации протеста против захода другой американской атомной подводной лодки «Си дрэгон» в японский порт Иокосука. На этот раз демонстранты, погрузившись на небольшие рыболовные суда, устроили манифестацию на море в акватории порта, где расположился незваный гость.

Решение Пенсильванского университета

НЬЮ-ЙОРК, 6 сентября. (ТАСС). Университет штата Пенсильвания заявил о своем отказе выполнять задания правительства США на проведение секретных исследовательских работ военного характера.

Этому решению предшествовали многочисленные протесты профессорско-преподавательского состава университета, считавшего, что их выступления являются частью общей борьбы за прекращение вооруженного вмешательства США во Вьетнаме.

Убийство Фервурда

ЛОНДОН, 6 сентября. (ТАСС). На премьер-министра ЮАР Фервурда сегодня совершено покушение. Как сообщает из Кейптауна корреспондент агентства Рейтер, покушение совершено в здании парламента ЮАР. Неизвестный напал на Фервурда, направлявшегося на заседание палаты собрания (нижней палаты парламента), и нанес ему несколько ударов ножом.

ЛОНДОН, 6 сентября. (ТАСС). Премьер-министр ЮАР Фервурд скончался от нанесенных ему сегодня в парламенте неизвестным лицом ножевых ран, сообщил корреспондент агентства Рейтер из Кейптауна.

Приговоры Верховного суда ОАР

КАИР, 6 сентября. (ТАСС). Верховный суд государственной безопасности ОАР вынес сегодня приговоры по делу действовавшей в Каире группы подпольной организации «Братья мусульмане». Лидер этой группы Кемаль Паромауи приговорен к 15 годам каторжных работ, 34 члена группы — к различным срокам тюремного заключения и каторжных работ, 11 обвиняемых оправданы.

Одновременно Верховный суд вынес приговоры по делу александрийской группы организации «Братья мусульмане», объединявшей 50 человек. Лидер группы Али Салем приговорен к 15 годам каторжных работ.

РАСКРЫТ ЗАГОВОР

КАИР, 6 сентября. (ТАСС). Агентство МЕН, ссылаясь на Дамасское радио, сообщило сегодня о том, что в Сирии сорвана попытка государственного переворота. Заговор, говорится в сообщении, был подготовлен руководителями правого крыла партии Баас Мишелем Афляком, Салахом Битаром и Мунифом эр-Разазом.

В сообщениях иностранных информационных агентств указывается, что участники заговора создали политическую и военную организации, чтобы свергнуть нынешнее правительство Сирийской Арабской Республики. Заговорщики поддерживали связь с бывшим главой сирийского государства Амином Хафезом.

Радио отмечает, что участники заговора предстанут перед специальным судом национальной безопасности.

Замысел марионеток

ТОКИО, 6 сентября. (ТАСС). На проходящей в Сеуле второй сессии межпарламентского союза стран Азии вчера было принято предложение представителей Южной Кореи создать «консультативный комитет помощи Южному Вьетнаму». По замыслам авторов предложения, сообщает агентство Киодо Цусин, задачами этого комитета должны стать обмен военной информацией между странами — участницами межпарламентского союза и «оказание активной помощи Южному Вьетнаму», — т. е. содействие агрессивной войне США в этой стране.

В сессии межпарламентского союза принимают участие Япония, Южная Корея, Тайвань, Таиланд, Филиппины, Южный Вьетнам, Малайзия и Лаос. Представители Австралии и Индонезии присутствуют на ней в качестве наблюдателей.

Покушение на профсоюзного лидера

ЛОНДОН, 6 сентября. (ТАСС). Председатель национального конгресса профсоюзов Тринидада У. У. Сеттон был ранен выстрелом из пистолета во время демонстрации протеста против закрытия газет «Дейли миррор» и «Санди миррор». Корреспондент агентства Рейтер передает из Порт-оф-Спейна, что обе газеты поглощены газетно-издательским трестом «Томсон уэст индиан холдингс лимитед» — филиалом международного объединения «Томсон организейшн лимитед».

Преступник, покушавшийся на жизнь Сеттона, задержан.

Наводнение в Таиланде

БАНГКОК, 6 сентября. (ТАСС). Более 100.000 жителей 7 провинций Таиланда пострадали от недавних наводнений, говорится в опубликованных здесь официальных сообщениях.

В провинции Нонкай, больше других пострадавшей от наводнения, движение всякого наземного транспорта прервано. Провинция отрезана от внешнего мира, более 60.000 ее жителей остались без крова. В провинции Чиенграй, где полностью затоплено два района, работа транспорта также парализована, затоплены жилые дома, школы, общественные учреждения, рисовые поля.

Правительство Таиланда выделило для оказания помощи жертвам наводнения 5 миллионов бат и обратилось к населению с призывом помочь людям, пострадавшим от этого стихийного бедствия.

Тайфун „Кора" над японскими островами

ТОКИО, 6 сентября. (ТАСС). Около тысячи разрушенных домов, десятки затонувших и севших на мель судов, уничтоженные посевы риса и овощей — таковы последствия двухдневных ливневых дождей и ураганной силы ветра, вызванных тайфуном «Кора», пронесшегося над японскими островками Миякодзима и Исигаки. Эти острова расположены в 250 и 330 км к юго-западу от Окинавы.

Агентство Киодо Цусин, сообщающее о последствиях тайфуна «Кора», высказывает опасение, что тайфун может вскоре снова обрушиться на японские берега.

9 СЕНТЯБРЯ СОЗЫВАЕТСЯ III СЪЕЗД ЖУРНАЛИСТОВ ГРУЗИИ

Съезд откроется в 11 часов утра в Концертном зале имени Ш. Руставели (пр. Руставели, 17).

Регистрация делегатов будет производиться 7, 8 сентября в Союзе журналистов Грузии с 10 до 18 часов (ул. Ленина, 14), 9 сентября — в Концертном зале с 9 час. утра.

ПРЕЗИДИУМ ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА ЖУРНАЛИСТОВ ГРУЗИИ.

ИХ ДРУЖБА ЗАКАЛЯЕТСЯ В ТРУДЕ

Традиционной стала дружба ленинградских и сухумских табачников. Каждый год рабочие и инженеры фабрик имени Клары Цеткин и Урицкого приезжают к своим абхазским друзьям. Для знакомства с передовым опытом часто выезжают в Ленинград и сухумцы.

Совсем недавно проводили они делегацию коллектива фабрики имени Урицкого, а сейчас у них в гостях — пятнадцать передовых производственников с фабрики имени Клары Цеткин.

Как самых дорогих друзей встретили их сухумские табачники. Кому не хватило места в уютных комнатах общежития, тех пригласили к себе домой мастерицы и механики.

Прежде чем начался творческий обмен мнениями о лучшей организации труда, гости и хозяева совершили увлекательные экскурсии на высокогорное озеро Рица и в Зугдиди.

(ГрузТАГ).

Конференция журналистов столицы Грузии

6 сентября в Тбилиси состоялась Первая городская конференция журналистов, которая заслушала доклад председателя бюро Тбилисской городской организации Союза журналистов Грузии, редактора газеты «Тбилиси» Н. Джаши «Задачи журналистов Тбилиси в борьбе за осуществление решений XXIII съезда КПСС».

В прениях по докладу выступили редактор газеты «Вечерний Тбилиси» П. Асланиди, старший редактор Комитета Совета Министров Грузинской ССР по радиовещанию и телевидению Э. Кавкасидзе, директор издательства «Сабчота Сакартвело» Э. Маградзе, редактор многотиражной газеты Тбилисского паровозо-вагоноремонтного завода «Наш гудок» И. Болквадзе, директор Тбилисского филиала Центрального музея В. И. Ленина А. Келенджеридзе, редактор журнала «Скола да цховреба» Г. Саджая, заведующий отделом газеты «Тбилиси» Д. Мелуха, председатель правления Союза журналистов Грузии, редактор газеты «Комунисти» Д. Мчедлишвили.

Конференция избрала бюро Тбилисской городской организации Союза журналистов Грузии и делегатов на III съезд журналистов республики.

В работе конференции приняла участие секретарь ТК КП Грузии Э. А. Салуквадзе.

В состав бюро Тбилисской городской организации Союза журналистов республики избраны редактор газеты «Вечерний Тбилиси» П. Асланиди, заместитель редактора газеты «Заря Востока» З. Бериджзе, заведующий кафедрой журналистики Тбилисского государственного университета проф. Д. Гамезардашвили, редактор газеты «Тбилиси» Н. Джаши, редактор журнала «Нианги» Н. Думбадзе, редактор журнала «Сакартвелос агитатори» Д. Какабадзе, референт Союза журналистов Грузии Л. Кобахидзе, директор издательства «Сабчота Сакартвело» Э. Маградзе, заместитель редактора газеты «Комунисти» В. Татаришвили, заместитель председателя Комитета Совета Министров Грузинской ССР по радиовещанию и телевидению П. Шаматава, редактор журнала «Пионери» Б. Шелия.

Председателем бюро Тбилисской городской организации Союза журналистов Грузии избран Н. Джаши, заместителем председателя — Э. Маградзе, ответственным секретарем — Л. Кобахидзе.

(ГрузТАГ).

СО ВСЕХ КОНТИНЕНТОВ

Международная жизнь

ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ И МИР НА ЕВРОПЕЙСКОМ КОНТИНЕНТЕ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ АНГЛИЙСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА

ЭДА: ПРОВЕСТИ В ГРЕЦИИ ВЫБОРЫ

Произведения В. И. Ленина на монгольском языке

УЛАН-БАТОР. (ТАСС). Государственное издательство Монголии выпустило в свет на монгольском языке 20-й том полного собрания Сочинений В. И. Ленина.

По приглашению ЦК СЕПГ

БЕРЛИН. (ТАСС). По приглашению ЦК СЕПГ сюда прибыла делегация Коммунистической партии США во главе с генеральным секретарем партии Г. Холлом.

АНТИВОЕННЫЕ МАНИФЕСТАЦИИ В ПОЛЬШЕ

ВАРШАВА. (ТАСС). В связи с годовщиной гитлеровского нападения на Польшу и начала второй мировой войны 20 тыс. жителей Опольщины участвовали в большой антивоенной манифестации, состоявшейся на территории бывшего лагеря для военнопленных в Ламбиновицах. Здесь во время войны погибло около 100 тысяч военнопленных ряда стран Европы и Америки. В манифестации участвовали делегации молодежи ГДР, СССР и ЧССР.

Выступившие ораторы подчеркивали угрозу миру со стороны западногерманского милитаризма и реваншизма и осудили преступную американскую агрессию во Вьетнаме.

Молодежь, собравшаяся в Ламбиновицах, приняла обращение к молодежным организациям и всем юношам и девушкам Европы с призывом усилить борьбу за безопасность и мир на европейском континенте.

Манифестации прошли по всей стране.

РЕЧЬ ДЖОНСОНА

ВАШИНГТОН, 6 сентября. (ТАСС). Президент Джонсон за вчерашний день выступал 4 раза — в Детройте, Бэттл-Крике, Дейтоне и Ланкастере.

Вчера в США отмечался так называемый «День труда», и по традиции в этот день в год выборов начинается избирательная кампания. Как известно, в ноябре предстоят выборы в конгресс США. Джонсон первым из демократической партии включился в эту кампанию.

В Ланкастере (штат Огайо) президент говорил об американских «обязательствах» за границей. Он перечислил основные факты, определяющие американскую внешнюю политику, в которых снова прозвучала апологетика вмешательства США в дела других стран. Джонсон оправдывал действия США во Вьетнаме, против Кубы, в Доминиканской Республике и в других районах земного шара.

По словам президента, все усилия США, будь то в НАТО, Организации американских государств или во Вьетнаме, вытекают из «обязательств по оказанию помощи в сохранении мира и обеспечении порядка во всем мире».

Заявлениями о борьбе с «агрессией» Джонсон вновь пытался обосновать «право» Соединенных Штатов посылать своих солдат в Южный Вьетнам и любую другую страну.

Президент повторил прежние утверждения о некоей «агрессии с Севера» в Южном Вьетнаме. Он заявил, что «готов положить на стол» график вывода американских войск из Южного Вьетнама, если противная сторона сделает то же самое.

В Дейтоне (штат Огайо) Джонсон говорил о проблемах американской молодежи. Наибольшую похвалу он выразил по адресу тех молодых американцев, кто без рассуждений отправляется воевать во Вьетнаме.

Протест представителя Министерства обороны КНР

ПЕКИН, 6 сентября. (ТАСС). Как передает агентство Синьхуа, 29 августа американские военные самолеты атаковали небольшие китайские грузовые суда в Тонкинском заливе. Они потопили одно судно и повредили другое. 9 моряков были убиты, 7 человек получили ранения. Представитель Министерства обороны КНР заявил решительный протест в связи с этим инцидентом, расценив его как «открытую провокацию американского империализма против Китая».

Сбиты в небе ДРВ

ХАНОЙ, 5 сентября. (ТАСС). Части противовоздушной обороны Вьетнамской народной армии сбили сегодня над территорией провинции Намха два американских самолета. По дополнительным данным, зенитчики Северного Вьетнама сбили 3 сентября над территорией провинции Хатинь два американских самолета.

Как передает Вьетнамское информационное агентство, общее число американских самолетов, сбитых над территорией Демократической Республики Вьетнам, составило 1.395.

Боятся инцидентов

НЬЮ-ЙОРК, 5 сентября. (ТАСС). Американское военное командование приказало всем американским военнослужащим не показываться на улицах Сайгона с двух часов дня до четырех часов утра ежедневно до тех пор, пока в следующее воскресенье не пройдут «выборы» в южновьетнамское учредительное собрание.

Как передает корреспондент агентства ЮПИ из Сайгона, комендантский час введен для того, чтобы уменьшить возможность возникновения инцидентов.

КОРОЛЬ УЛАФ V ПРИБЫЛ В БЕЛГРАД

БЕЛГРАД, 5 сентября. (ТАСС). Король Норвегии Улаф V прибыл сегодня в Белград с пятидневным государственным визитом по приглашению президента Иосипа Броз Тито.

Выступление Вильсона

БЛЭКПУЛ, 5 сентября. Спецкор. ТАСС В. Чуксеев передает:

Сегодня перед делегатами конгресса британских тред-юнионов (БКТ) выступил прибывший сюда премьер-министр Гарольд Вильсон. Главная цель его приезда — попытаться уговорить представителей профсоюзов одобрить последние экономические мероприятия правительства. Как известно, эти мероприятия, нашедшие свое отражение в недавно принятом законе о ценах и доходах, предусматривают ограничение требований об увеличении оплаты труда и навязывают широким массам трудящихся замораживание зарплаты на ближайшие двенадцать месяцев.

Вильсон заявил, что он намерен ознакомить делегатов конгресса с фактами нынешнего экономического положения страны, ибо, по его словам, от исхода дебатов на этом конгрессе будут во многом зависеть дальнейшие перспективы Англии. Наиболее «тяжелым заболеванием» страны, сказал премьер-министр, является проблема внешнеплатежного баланса. Она во многом вызвана сохраняющимся уже на протяжении многих лет дефицитом внешней торговли, от которой зависит благосостояние страны.

В тяжелых условиях, в которых мы очутились, продолжал Вильсон, правительство решило предпринять срочные действия. Эти действия прежде всего выразились в замораживании цен и доходов. Замораживание зарплаты, по его мнению, «должно быть всеобщим и абсолютным». Премьер-министр выразил надежду, что это даст передышку стране, поможет укрепить конкурентоспособность Англии за границей и восстановить доверие к ее экономике. Вильсон пригрозил, что правительство вынуждено будет прибегнуть к принудительным мерам в случае, если оно не встретит добровольной поддержки со стороны профсоюзов в области ограничений зарплаты.

Выступление премьер-министра на конгрессе БКТ — весьма редкое явление в истории английского профсоюзного движения. Оно свидетельствует о тревоге лейбористского правительства в связи с недовольством широких масс трудящихся последним антирабочим законодательством.

Кроме того, своим выступлением на конгрессе Вильсон преследовал еще одну цель: заручиться поддержкой конгресса на конференции лейбористской партии, которая должна состояться в октябре текущего года. Дойдет ли призыв Вильсона до делегатов, покажут дебаты по экономическим вопросам, которые состоятся седьмого сентября.

На нынешнем конгрессе присутствует 1.052 делегата, представляющих 170 профсоюзов, объединяющих более 8.867 тысяч человек.

О ЧЕМ ПИШУТ ГАЗЕТЫ МИРА

Центральной темой на страницах большинства зарубежных газет остается Вьетнам. Специальный корреспондент французской «Юманите» Мадлен Риффо в репортаже из Ханоя рассказывает о ночных налетах американских бомбардировщиков на окрестности столицы ДРВ. Совершенно очевидно, пишет французская журналистка, что в Пентагоне готовятся к разрушению Ханоя. Однако отпор, который был дан 4 сентября американским стервятникам, показывает, что город стоит, как воин на боевом посту. Западногерманская «Зюддойче цайтунг» обращает внимание на значительные потери, которые понесла американская авиация за последние дни во время налетов на ДРВ.

Многие газеты помещают сообщения о расширении движения солидарности в различных странах с борющимся народом Вьетнама. Французская печать информирует о сборе подписей под петицией в защиту Вьетнама, о потоке писем и телеграмм протеста в посольство США в Париже и т. д.

Английская печать отводит большое место вчерашнему выступлению премьер-министра Вильсона на конгрессе британских тред-юнионов (БКТ). «Вильсон требует увольнений»,—гласит заголовок в «Дейли телеграф». «Выступление Вильсона возмутило БКТ»,—заявляет «Дейли мейл».

Французская печать освещает поездку президента де Голля по французским владениям в Тихом океане. «Орор» в корреспонденции из Новой Каледонии пишет: «Де Голль говорит «нет» американской фирме, пожелавшей заняться здесь производством никеля». Газета указывает, что «президент Франции дал понять, что он категорически возражает против проникновения американской компании на клочок французской земли, затерявшейся в Тихом океане».

Японская «Асахи» в редакционной статье, озаглавленной «Стратегическая подоплека захода атомных подлодок США в японские порты», пишет: «США стремятся приучить японскую общественность к мысли о неизбежности таких визитов. Тем самым они хотят создать предпосылку для захода в японские порты американских атомных авианосцев».

6 сентября. (ТАСС).

На Лейпцигской ярмарке

ЛЕЙПЦИГ, 5 сентября. (ТАСС). Здесь продолжается Международная осенняя ярмарка. Ее работа проходит под знаком высокой коммерческой активности. Одной из первых торговых сделок, заключенных в Лейпциге, стал контракт на поставку ГДР Советскому Союзу фарфоровой посуды на три миллиона рублей. Советские внешнеторговые организации продали стекло для мебели и витрин на сумму 500.000 рублей. Кроме того, ГДР в соответствии с заключенными сделками поставит в Чехословакию грузовые автомашины, в Западную Германию — мотоциклы, в Англию — бытовые осветительные приборы.

О большой заинтересованности объединений электротехнической промышленности Франции расширить контакты и сотрудничество с СССР и другими социалистическими странами заявил официальный представитель этого объединения на ярмарке Пьер Лёруа. В беседе с корреспондентом ТАСС П. Лёруа подчеркнул: наше объединение, в состав которого входят 515 фирм, ожидает, что нынешняя ярмарка даст стимул сотрудничеству в области промышленности между Францией и государствами социалистического лагеря.

«Дагун бао» меняет название

ПЕКИН, 5 сентября. (ТАСС). Крупная пекинская газета «Дагун бао» с 15 сентября будет выходить под названием «Цяньцзинь бао» («Вперед»). Как говорится в опубликованном сегодня в газете извещении, решение об этом было принято «по требованию и предложению красногвардейцев, революционных масс и широких кругов читателей». «Цяньцзинь бао» будет выходить три раза в неделю (по вторникам, четвергам и субботам). Ранее «Дагун бао» выходила ежедневно.

ОТКРЫТИЕ ПАРЛАМЕНТА КОНГО (КИНШАСА)

БРАЗЗАВИЛЬ, 6 сентября. (ТАСС). В своих отношениях с другими странами Конго (Киншаса) будет проводить политику мирного сосуществования, сотрудничества, взаимной экономической помощи, заявил вчера президент Жозеф Мобуту на совместном заседании обеих палат конголезского парламента. Мобуту указал, что Конго (Киншаса) будет и далее оказывать помощь освободительным движениям на тех территориях Африки, которые еще находятся под колониальным господством. Наша позиция в отношении режимов в Южной Родезии и ЮАР остается непримиримой, сказал он. Президент Конго выразил веру в организацию африканского единства и заявил, что его страна намерена осуществлять политику взаимного сотрудничества с соседними странами.

Обращаясь к парламентариям, Мобуту сообщил, что отныне они могут суверенно осуществлять свои законодательные права в соответствии с конституцией страны. Отныне правительство страны будет ответственно перед парламентом и его комиссиями. Однако Мобуту сказал, что как президент страны он резервирует за собой право в чрезвычайных обстоятельствах издавать декреты, имеющие силу закона.

До сих пор издание законов в Конго (Киншаса) было прерогативой президента, а парламент лишь извещался об этом.

ИНТЕРВЬЮ И. ПАСАЛИДИСА

АФИНЫ, 5 сентября. (ТАСС). Председатель Единой демократической левой партии Греции (ЭДА) И. Пасалидис выступил за немедленное проведение свободных выборов на основе простой пропорциональной системы. Выборы должны быть проведены служебным правительством, которое будет пользоваться доверием всех партий.

Излагая в интервью газете «Авги» позицию своей партии по вопросу о путях выхода из нынешнего политического кризиса, И. Пасалидис предлагает немедленно созвать парламент с тем, чтобы он принял закон о простой пропорциональной избирательной системе, отменил чрезвычайные законы и закон, запрещающий Коммунистическую партию Греции, упразднил батальоны безопасности (ТЕА). Парламент мог бы определить дату выборов и сформировать служебное правительство общего доверия.

Жертвы энцефалита в Японии

ТОКИО, 6 сентября. (ТАСС). Медицинские организации японской столицы сегодня сообщили о смерти еще четырех человек от энцефалита. Всего в Японии на конец августа было зарегистрировано 2.248 случаев заболевания энцефалитом, от которого уже скончалось 658 человек.

В настоящее время эпидемия энцефалита охватила почти всю страну, за исключением острова Хоккайдо и некоторых районов на севере острова Хонсю.

НОВЫЕ ПОДЗЕМНЫЕ ТОЛЧКИ В ВОСТОЧНОЙ АНАТОЛИИ

СТАМБУЛ, 5 сентября. (ТАСС). В Восточной Анатолии, пострадавшей от сильного землетрясения 19 августа, отмечалось 12 новых подземных толчков. Толчки, как сообщило сегодня радио Анкары, были зарегистрированы в городах Варто и Хыныс.

Процесс по делу Бен Барки

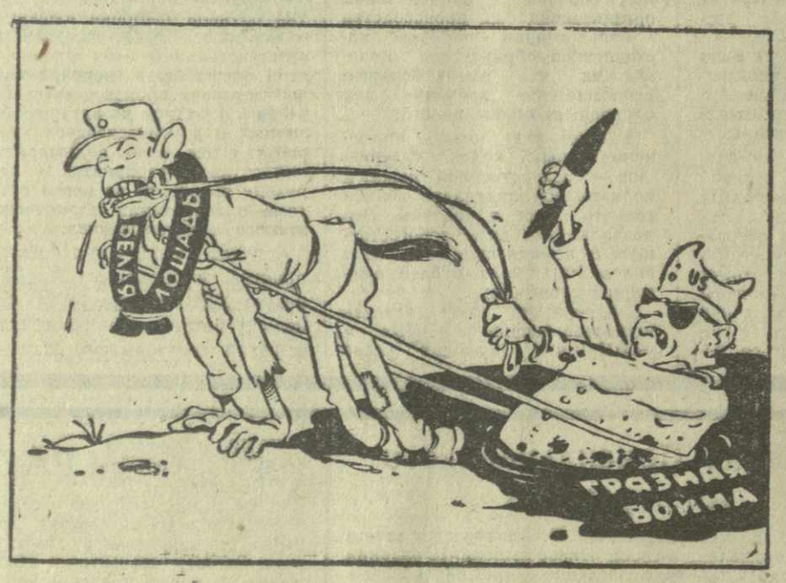
ПАРИЖ, 5 сентября. (ТАСС). Французский суд начал сегодня слушать дело о похищении лидера марокканской оппозиции Мехди Бен Барки.

Как известно, почти год назад, 29 октября 1965 года, средь бела дня неизвестные лица похитили Бен Барку в центре Парижа. Позднее следствием было установлено, что в преступлении были замешаны, в частности, два французских полицейских и агент службы контрразведки, которые сейчас предстали перед судом. Кроме того, ряд лиц судится заочно.

Следствие, материалы которого отражены в протоколах объемом в три тысячи страниц, так и не выяснило все обстоятельства дела, в частности, судьбу Бен Барки и целей его похищения.

На днях из порта Пусан к берегам Южного Вьетнама отбыло американское транспортное судно, на борту которого находятся южнокорейские войска из дивизии «Белая лошадь».

(Из газет).



И ЭТОТ «КОНЕК» НЕ ВЫВЕЗЕТ...

Рис. А. Канделаки.

РЕАКЦИОННЫЕ ИДЕОЛОГИ В ОБОЗЕ АМЕРИКАНСКОГО ИМПЕРИАЛИЗМА

События в Латинской Америке — недавний переворот в Аргентине, резкое обострение политической обстановки в Перу, Колумбии, Боливии, Эквадоре, Венесуэле, в странах Центральной Америки, продолжающаяся интервенция США в Доминиканской Республике — невольно приковывают внимание к тем процессам, которые развиваются в этом районе земного шара.

Эти события свидетельствуют о дальнейшем обострении экономического, социального и политического кризиса. Народные массы Латинской Америки все более активно включаются в борьбу против империализма, за независимое экономическое и политическое развитие. Их вдохновляют успехи народа социалистической Кубы.

В авангарде борьбы народов Латинской Америки идет пролетариат, опирающийся на союз с крестьянством. В настоящее время в странах Латинской Америки насчитывается около 35 миллионов промышленных и сельскохозяйственных рабочих. Возросшая в последние годы концентрация рабочего класса на крупных предприятиях, принадлежащих главным образом иностранным компаниям, содействует росту его организованности. Вокруг рабочего класса для совместной борьбы начинают объединяться средние слои городского населения, студенты, служащие, представители интеллигенции, иногда представители армии и других категорий населения.

Все большим авторитетом у народных масс пользуются коммунистические и рабочие партии Латинской Америки, выступающие в авангарде борьбы против империализма и реакции. В настоящее время в Латинской Америке нет ни одной страны, в которой бы не было коммунистической партии. Если до второй мировой войны общая численность латиноамериканских коммунистических партий составляла не более 90 тысяч человек, то сейчас — более 350 тысяч человек. В отдельных странах, как, например, в Венесуэле, Уругвае, коммунистические партии выросли в 5—10 раз. Коммунистическая партия Аргентины утроила свои ряды. Видную роль в политической жизни страны играют коммунистические партии Чили, Колумбии и других стран.

В этих условиях представители североамериканского империализма и олигархических классов всеми силами стремятся остановить распространение коммунистических идей на американском континенте. Они не жалеют средств для того, чтобы развернуть широкую «священную войну» против идей коммунизма.

Не так давно на фешенебельном перуанском курорте Паракас, расположенном на живописном побережье Тихого океана, состоялось совещание. Его участники — бывшие президенты, бывшие министры и советники некоторых правительств латиноамериканских стран, все еще мнящие себя «вершителями судеб» своих народов. Это «сборище реакционеров», как его охарактеризовала чилийская газета «Ультима ора», претенциозно назвало свое совещание «XX век», видимо, рассчитывая таким девизом ввести в заблуждение легковерных. Однако общественности Латинской Америки вскоре стали известны истинные инициаторы совещания в Паракасе. Ими, как сообщили некоторые газеты, оказались руководители фондов Рокфеллера и Форда, государственный департамент США, редакция журнала «Висион», издаваемого на испанском и португальском языках на деньги американских капиталистов. Совещание подготовило пространный доклад, в котором содержатся рекомендации латиноамериканским правительствам по вопросам борьбы против коммунистических партий континента и против освободительных движений.

Следует отметить, что новая идеологическая диверсия, делающая ставку на оголтелый антикоммунизм, — лишь одно из звеньев в широко развернувшейся кампании во всех странах Латинской Америки. Еще в 1954 году была создана так называемая «Межамериканская конфедерация защиты континента», которая поставила своей задачей координировать антикоммунистическую деятельность в Латинской Америке. Агентура «Конфедерации», за спиной которой стоит госдепартамент США, активно действует в Мехико, Рио-де-Жанейро, Каракасе и других крупных городах. Ее генеральным секретарем является старый агент госдепартамента Прието, который также возглавляет в Мексике организацию «Национальный антикоммунистический фронт». «Конфедерация» готовит антиправительственные заговоры, фальшивые документы против компартий. А сейчас она ведет широкую клеветническую кампанию против Кубы. Деятельность «Конфедерации» непосредственно контролируется Нельсоном Рокфеллером.

С помощью газет, радио, телевидения, кино, различного рода брошюр, красочно изданных и рассчитанных в основном на тех, кто не умеет читать, империалистическая пропаганда стремится оклеветать коммунистические партии, внушая латиноамериканцам, что коммунисты якобы разрушают семью, отбирают детей, уничтожают инвалидов и престарелых, и несет прочую чушь, пересыпая ее небылицами о Советском Союзе и социалистических странах.

В последние годы на американском континенте получила широкое распространение книга профессора Рутжерского университета Роберта Александера «Коммунизм в Латинской Америке». Перу Александера принадлежит много книг. Это, пожалуй, один из наиболее плодовитых буржуазных писак. В последние четверть века он публикует книгу за книгой. «Коммунизм в Латинской Америке» занимает особое место в его трудах. Автор вынужден признать популярность коммунистических идей среди широких народных масс и пытается проанализировать причины этого явления. Он считает, что следует вести борьбу против коммунизма путем захвата руководства в профсоюзах и создания так называемых «революционных групп», которые бы стояли на позициях буржуазного реформизма и могли защитить колеблющиеся устои капитализма.

Следует отметить, что такого рода «теоретики» рекомендуют государственному департаменту США привлекать для подавления национально-освободительного движения латиноамериканскую военщину. Сейчас, как показывают события, во многих странах Латинской Америки военщина является ударной силой местной реакции и североамериканского империализма. Все чаще применяются методы открытого насилия и проявляется тенденция к установлению военной диктатуры, цель которой — борьба против «проникновения» коммунизма. Известно, что в настоящее время ведется широкая кампания за создание «межамериканских вооруженных сил», которые будут направляться туда, где народные силы поднимутся на вооруженную борьбу против империалистического господства. В связи с этим все более настойчиво проповедуется идея об отказе от национального суверенитета перед лицом «общности интересов в борьбе против международного коммунизма». Ярым проповедником этой идеи является нынешний посол Бразилии в США Васко Лейтао да Кунья.

К числу верных помощников идеологов североамериканского империализма, развернувших кампанию антикоммунистической истерии, принадлежит немало профессоров, дипломатов, журналистов и политических деятелей в Латинской Америке, которые за крупные подачки выполняют роль оруженосцев наиболее зловещих и реакционных сил современного капиталистического мира. Для примера можно остановиться на деятельности бывшего президента Эквадора Гало Плаца, который недавно выпустил книгу «Проблемы демократии в Латинской Америке», и некоего Хорхе Кресло Торраль, который также выступил с пространным опусом «Коммунизм в Эквадоре». И тот и другой утверждают, что коммунизм представляет огромную опасность для Латинской Америки, и призывают латиноамериканцев превратить свои страны в бастионы антикоммунизма, стать верными союзниками США.

Направленную и повседневную борьбу против коммунистических идей ведет и широко распространяемый в странах Центральной Америки журнал «Комбате». В нем сотрудничают такие видные идеологи антикоммунизма, как Ромуло Бетанкур — бывший президент Венесуэлы, Хосе Фигеррес, Рауль Айя де ла Торре, Эдуардо Сантос, «социалист» Норман Томас и Луис Альберто Монхе.

Мы назвали лишь некоторых лиц из вспомогательной армии, которую создали американские империалисты для того, чтобы спасти разлагающуюся систему империализма от гибели. Антикоммунизм в Латинской Америке — это маска, под которой прячется неоколониализм.

Однако ни огромные субсидии, которыми ссужают монополии США организаторов антикоммунистической кампании, ни хитроумные маневры неоколониализма не в состоянии задержать ход исторического развития. Ветер революционных перемен колышет знамена, под которыми собираются обездоленные и угнетенные Латинской Америки.

В. БОРИСОВ.
(ТАСС).

ИНИЦИАТИВА АСУРЕТЦЕВ ПОДДЕРЖАНА

СУДОМ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

Недавно в селе Асурети Тетрицкаройского района состоялся сельский сход, на котором собравшиеся горячо одобрили Указ Президиума Верховного Совета СССР «Об усилении ответственности за хулиганство». Асуретцы по-деловому, принципиально и обстоятельно обсудили меры борьбы с хулиганами, пьяницами, тунеядцами.

На сходе было принято решение просить Тетрицкаройский райком партии и районный Совет депутатов трудящихся провести аналогичные сходы в других селах района.

На днях бюро Тетрицкаройского райкома партии обсудило инициативу асуретцев, решивших повести у себя в селе решительную борьбу с хулиганством, со всеми нарушителями общественного порядка. Бюро райкома одобрило начинание жителей села Асурети и рекомендовало провести подобные сходы во всех селах Тетрицкаройского района.

Сейчас в селах Тетрицкаройского района проходят сельские сходы, посвященные вопросу борьбы с хулиганством. Недавно сход состоялся в поселке Манглиси.

Участники сельского схода собрались в поселковом Доме культуры, чтобы сообща договориться о мерах борьбы с хулиганами, пьяницами, дебоширами. Не было, пожалуй, ни одного человека, которого не взволновал бы этот вопрос. Колхозники, педагоги, работники прокуратуры и милиции гневно выступали против нарушителей порядка в нашем социалистическом общежитии, требовали пресечь хулиганство, навести порядок в поселке. Говорили горячо, взволнованно.

Д. КАВЕЛИДЗЕ, председатель поселкового Совета: У нас в колхозе немало передовиков. А. Мигриаули, Т. Романенко, А. Гнетова, И. Самадашвили, С. Бадалишвили, Б. Циклаури и многие другие известны не только у нас в районе, но и во всей республике. Это замечательные труженики, и ими заслуженно гордится наш колхоз. Но ведь в сельхозартели есть и такие, которые позорят колхозников. Взять, к примеру, тракториста И. Чохели. Его нередко можно увидеть пьяным. Он часто дебоширит, а недавно во время пахоты трактором задел водопроводные трубы. Вместо того, чтобы сообщить о случившемся в правление колхоза, он забрал трубы себе. А когда его спросили об этом, цинично ответил, что «не знает, как трубы зацепились за трактор». Не болеет он за общественное добро! Мы сами виноваты в том, что у нас есть в колхозе подобные люди. О том, как велика сила общественного воздействия, вы все хорошо знаете. Помните, как было с семьей Клименко из Алгети? Вера Клименко — передовая доярка, депутат поселкового Совета, а муж ее, Михаил, бездельничал и жене запрещал работать. Но вмешались партийная организация, поселковый Совет. Сейчас в семье спокойно, Вера и Михаил работают хорошо.

Большую работу у нас в поселке проводит товарищеский суд. Каждый разбор дела — это большой и серьезный разговор на темы воспитания. В последнее время у нас резко снизилось количество правонарушителей. Если в 1964 году товарищескому суду пришлось разобрать 168 дел, в 1965 году — 53, то в этом году — всего 15 дел.

И, несмотря на то, что количество правонарушителей сократилось, у нас в поселке каждый проступок, пусть даже на первый взгляд и не заслуживающий внимания, не может пройти незамеченным, а должен стать предметом горячего обсуждения.

В. СУЛАБЕРИДЗЕ, директор грузинской средней школы: Как педагог я знаю, какое огромное влияние на воспитание молодого поколения оказывает семья. Из своей практики я могу привести сотни подобных примеров. Немало выпускников нашей школы сегодня честно трудится и в поселках и в городах республики. Как правило, все они выросли в хорошей семье, где с детства детям прививали любовь к труду, уважение к старшим, учили первоосновам поведения в обществе, в быту. Но, к сожалению, не все отцы и матери уделяют достаточное внимание воспитанию своих детей. И многие просто по неумению. Как бы помог в этом хорошем деле лекторий для родителей, который можно создать при поселковом Совете.

Многие наши педагоги, я уверен, приняли бы горячее участие в работе лектория.

Т. МАКСИМОВА, библиотекарь: Безусловно, лекторий был бы для нас всех очень полезен, но нам, матерям, нужно думать не только о своих детях, но и о детях товарищей по работе, соседей, всех тех, кто живет рядом. И с этой целью, помимо родительского лектория, хорошо бы в Манглиси создать женский совет. В селах, где жизнь каждой семьи проходит на виду у односельчан, женсовет, я уверена, станет действенной организацией.

С. НАРИМАНОВ, уполномоченный «Энергосбыта» по Манглисской зоне: У нас при партийной организации Манглисского поселкового Совета была создана народная дружина, руководил ею тов. Квижинадзе. Дружинники дежурили в Доме культуры, в Манглисской роще, на улицах поселка. Но стоило Квижинадзе уйти из нашей партийной организации, как дружина распалась.

С этим можно было примириться, если бы в нашем поселке был образцовый порядок. А у нас, пусть редко, но все же есть еще случаи хулиганства.

В. МЧЕДЛИДЗЕ, директор Дома культуры: Дом культуры у нас неблагоустроен. Здание старое, ветхое. Еще в 1958 году было принято решение о строительстве в поселке нового Дома культуры. Но решение так и осталось на бумаге. Мы неоднократно обращались за помощью в Министерство культуры, но безрезультатно. Спортивная работа в поселке сейчас несколько оживилась. Колхоз своими силами строит стадион. А вот с клубом плохо. Летом у нас работают выездные агитбригады, а зимой вся культмассовая работа в Доме культуры замирает. А какую большую работу можно было бы развернуть в нашем Доме культуры! Как интересно смогла бы проводить свой досуг наша молодежь!

* * *

На сельском сходе выступили прокурор Тетрицкаройского района Г. Надареишвили, начальник отдела милиции Л. Джанашвили, директор русской средней школы З. Калбазов, секретарь комсомольской организации колхоза села Алгети С. Багларова, председатель месткома профсоюза Манглисского совхоза А. Готиашвили и многие другие.

Все как один говорили о том, что дальше терпеть хулиганов, дебоширов, тунеядцев никто не намерен, что малейшее правонарушение, грубость, бескультурье должны встретить решительный отпор, что борьба с хулиганством — это большое и серьезное дело, в котором должна принять участие вся общественность.

Собравшиеся на сельском сходе наметили меры борьбы с хулиганством, приняли решение и выразили уверенность в том, что в поселке Манглиси будет образцовый порядок.

Г. АРСЕНИШВИЛИ, Е. МТВАРАДЗЕ.
(Спец. корр. «Зари Востока»).
Пос. Манглиси, Тетрицкаройский район.

Кочарская чайная фабрика уже выполнила годовой план переработки чайного сырья. Ежедневно коллектив предприятия дает сверхплановую продукцию.

На снимке: чаеводы колхоза села Кочара привезли очередную партию листа на переработку.

Фото С. Короткова.

Новый журнал „Сельское хозяйство Грузии"

С января 1967 года начнет выходить ежемесячный научно-популярный журнал Министерства сельского хозяйства Грузинской ССР «Сельское хозяйство Грузии». Создание такого журнала является важным событием в жизни [illegible] республики.

Главная задача журнала — освещать вопросы сельскохозяйственной науки и производства, способствовать успешному осуществлению задач, намеченных Программой партии, решениями XXIII съезда КПСС, мартовского (1965 г.) и последующих Пленумов Центрального Комитета.

«Сельское хозяйство Грузии» сплотит вокруг себя передовых тружеников сельскохозяйственной науки и производства, будет отводить на своих страницах ведущее место их достижениям, опыту, предложениям и рекомендациям. Журнал будет знакомить своих читателей со всем новым, прогрессивным, полезным для дальнейшего развития сельского хозяйства и создания изобилия сельскохозяйственной продукции.

Журнал отобразит на своих страницах особенности многообразных природно-экономических условий нашей республики, покажет особенности размещения и специализации отраслей многогранного сельского хозяйства Грузии, будет способствовать научной разработке рациональных систем ведения хозяйства.

Одной из важнейших задач журнала будет изучение почв, климата, растительного покрова, водных ресурсов республики и условий рационального их использования.

Новый журнал не будет проходить мимо освещения вопросов истории и теории сельскохозяйственной науки. Он будет бороться за неуклонное осуществление генеральной линии хозяйственной политики партии, за чистоту марксистско-ленинской аграрной теории.

Началась подписка на журнал. Вне подписки не должен остаться ни один ученый, ни один труженик любой отрасли сельского хозяйства.

Доц. Г. ЧАГЕЛИШВИЛИ,
главный редактор журнала «Сельское хозяйство Грузии».

Грузинский ученый о форуме в Мехико

На днях в Тбилиси из Мексики возвратился академик Академии наук Грузинской ССР Ф. Ф. Давитая, директор Института географии имени Вахушти Академии наук республики. Ученый принимал участие в работе первой региональной латиноамериканской конференции географов, которая проходила в Мехико. Она была посвящена проблемам изучения и использования природных ресурсов стран Латинской Америки для поднятия их национальной экономики.

Корреспондент ГрузТАГа попросил Ф. Ф. Давитая поделиться впечатлениями о поездке. Вот что он рассказал:

— Советскую делегацию на конференции представляли директор Института географии Академии наук СССР, академик И. П. Герасимов, директор Института латиноамериканских стран Академии наук СССР, профессор В. В. Больский и я. По пути в Мексику мы посетили Кубу.

Первая латиноамериканская конференция географов явилась представительным форумом ученых пяти континентов — Америки, Европы, Африки, Азии и Австралии. Работа проходила в 10 секциях.

Мексиканский организационный комитет утвердил руководителями двух секций советских ученых. Академика И. П. Герасимова — руководителем секции по сельскохозяйственному использованию земель, а меня — руководителем секции гидрологии и климатологии.

На конференции было заслушано более 200 научных докладов. Представители советской делегации выступили с 4 докладами. Мой, в частности, был посвящен климатическим ресурсам Латинской Америки и развитию национальной экономики (на примере Кубы).

В работе конференции приняли участие и кубинские специалисты. Среди них — старейший и известный по всей Латинской Америке кубинский географ, профессор Сальвадор Массипа. (ГрузТАГ).

УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ

Ректор — кандидат экономических наук В. МЕЛКАДЗЕ.

20. МАТЕРИАЛЬНАЯ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ И ХОЗЯЙСТВЕННАЯ РЕФОРМА

Практика коммунистического строительства на каждом шагу подтверждает правильность марксистско-ленинского учения о том, что социализм и материальная заинтересованность — неотделимы. Хозяйственная реформа, намеченная в нашей стране по решению сентябрьского (1965 г.) Пленума ЦК КПСС и одобренная XXIII съездом партии, — это новая ступень по пути усиления использования материальной заинтересованности для повышения эффективности общественного производства, ускорения темпов строительства материально-технической базы коммунизма.

Идеологи буржуазии, стремясь опорочить социалистический строй, утверждают, что принцип материальной заинтересованности якобы связан с частной собственностью и не должен иметь места при социализме.

Такое утверждение не имеет под собой никакого основания. Дело в том, что на разных ступенях исторического развития человеческого общества материальные интересы проявляются по-разному, различны источники и способы удовлетворения материальных потребностей, меняются отношения людей к производящему материальные блага труду.

Материальный интерес буржуазии состоит в присвоении прибавочной стоимости. Господство частной собственности на средства производства при капитализме неизбежно ведет к антагонизму интересов.

Только социализм и коммунизм, основанные на общественной собственности на средства производства, где нет противоречий между частным и общественным трудом, порождают условия гармонического сочетания всех интересов общества. Лишь при таком способе производства, целью которого является удовлетворение постоянно растущих потребностей общества и всех его членов, общественный интерес действительно сочетает в себе интересы личности и коллектива.

В системе материальных интересов, существующих при социализме, можно выделить три основных типа: личный, коллективный и общенародный.

В основе разграничения материальной заинтересованности на вышеуказанные типы лежит, с одной стороны, реальное существование личных и общественных потребностей, а с другой стороны, деление вновь созданного продукта на прибавочный (который предназначен для удовлетворения общенародных потребностей) и необходимый (идущий на удовлетворение личных потребностей) продукт. Это сложное единство объективных и субъективных моментов, взаимное переплетение и взаимный переход личных (производство необходимого продукта) и общественных (производство прибавочного продукта) интересов.

Социализм создает принципиально новое, чем при капитализме, взаимоотношение между личными и общественными интересами, нашедшее свое выражение в известном принципе социализма: то, что выгодно обществу, то должно быть выгодным для каждого его члена. Каждый труженик должен чувствовать: что хорошо для меня, то хорошо для моего коллектива, для моей Родины.

Такое сознание интересов воспитывается, главным образом, через формы распределения материальных и духовных благ. Три формы распределения при социализме в то же время являются формами использования объективно существующих материальных интересов:

1) заработная плата и другие формы распределения по труду обеспечивают использование личной материальной заинтересованности работника в результатах своего труда;

2) премии и награды, выдаваемые работникам за их вклад в общее дело предприятия, обеспечивают использование личной материальной заинтересованности работников в результатах труда всего коллектива;

3) безвозмездное распределение через общественные фонды обеспечивает использование материальной заинтересованности каждого члена общества в неуклонном развитии всего общественного производства.

Отношение к труду, материальная заинтересованность в результатах труда — одна из коренных проблем коммунистического строительства, один из основных принципов социалистического хозяйствования. В. И. Ленин неоднократно указывал на важность использования этого принципа в строительстве коммунистического общества.

Возможность гармонического сочетания интересов при социализме не исключает возникновения противоположностей в интересах. Эти противоречия могут быть между коллективными и общенародными интересами, между личными и коллективными интересами, между личными и общенародными интересами и т. д.

Ущемление требований принципа материальной заинтересованности промышленных предприятий и их коллективов при старой системе планирования и управления, когда преобладали административные методы хозяйствования, явилось одной из причин ухудшения показателей экономической эффективности производства, снижения темпов хозяйственного развития.

Возьмем основной показатель оценки деятельности предприятия при старой системе планирования — объем валовой продукции. Он содержит в себе определенное противоречие между интересами предприятия и общества. Как известно, объем валовой продукции в очень большой мере зависит от стоимости тех материалов, которые использует предприятие, а от «вала» зависели показатели производительности труда, фонд зарплаты, премии. Отсюда нетрудно заключить, что предприятия не были заинтересованы в применении дешевых материалов и сырья: чем дороже сырье, тем больше «вал», тем больше, следовательно, при прочих равных условиях, фонд зарплаты, премии и т. д. Значит, общество заинтересовано в экономном расходовании материалов, в замене дорогостоящих материалов дешевыми, а предприятие заинтересовано в обратном.

Общество заинтересовано в определенных видах продукции. Но предприятие, когда его деятельность оценивается объемом валовой продукции, заинтересовано в производстве тех изделий, которые способствуют увеличению «вала», независимо от того, нужна ли кому-нибудь произведенная продукция. Следствием этого является увеличение запасов нереализованной продукции и, следовательно, замораживание общественных средств.

Исходя из вышеуказанного, по новой системе планирования и экономического стимулирования основным показателем работы предприятия вместо «вала» введен объем реализованной продукции. Это значит, что лишь та продукция, которая принята и оплачена потребителем, будет зачтена в выполнение плана, следовательно, от этого будет зависеть благополучие всего коллектива и каждого его члена.

Новая система планирования и экономического стимулирования предусматривает существенное усиление материальной заинтересованности во всех звеньях социалистического воспроизводства и создает условия наилучшего и полного сочетания всех экономических интересов. Это достигается путем дальнейшего развития принципа демократического централизма в планировании и управлении хозяйством, расширения прав предприятий, внедрения полного хозрасчета, введения нового порядка распределения и использования прибыли, совершенствования показателей плана и т. д. Первые итоги работы 43-х промышленных предприятий, переведенных на новую систему планирования и экономического стимулирования в первом квартале 1966 г., наглядно показали, что научное планирование способствует сочетанию общенародных, коллективных и личных материальных интересов.

Указанные предприятия при переходе на новую систему по собственной инициативе взяли на себя дополнительные плановые задания, которые в первом квартале были перевыполнены в целом по всем основным показателям. Сверх плана реализовано продукции более чем на 20 миллионов рублей, а сверхплановая прибыль превысила 8 миллионов рублей. Рентабельность, исчисленная как отношение прибыли к основным и оборотным фондам, составила 5,2 процента вместо запланированной 4,9 процента.

Общая сумма фонда материального поощрения работников в целом по 43 предприятиям достигла в отчетном квартале 18,3 миллиона рублей. Премии промышленно-производственному персоналу (без премии рабочим из фонда зарплаты) возросли по сравнению с первым кварталом прошлого года почти на 44 процента. С учетом премий рабочим из фонда заработной платы средний размер премий за квартал составил на одного работающего 40 рублей. Кроме того, всему персоналу предприятий за квартал было начислено свыше 440 тысяч рублей единовременных поощрений и т. д. За этот же период по всем предприятиям общая сумма фонда социально-культурных мероприятий и жилищного строительства превысила 3 миллиона рублей, а сумма фонда развития производства достигла 5,7 миллиона рублей. В виде платы за фонды указанные предприятия внесли в Государственный бюджет 19,6 миллиона рублей.

Научное планирование призвано с помощью различных форм материальной заинтересованности максимально развивать материальные и моральные стимулы людей к труду. В борьбе за коммунистический труд необходимо сочетание материальных и моральных стимулов. Недопустимо их противопоставление или преуменьшение роли какого-нибудь из них. Премия — материальный стимул, но она в то же время должна иметь большую моральную воспитательную силу. На этой основе развиваются новые моральные стимулы к труду. Неуклонное осуществление требований экономического закона распределения по труду означает признание того, что положение человека в обществе определяется трудом и только трудом. Так как труд еще не стал первой жизненной потребностью людей, и мы еще не свободны от пережитков старого общества, необходим, как учил В. И. Ленин, строгий контроль над мерой труда и мерой потребления.

Принцип личной материальной заинтересованности при высшей фазе коммунизма потеряет силу. В полном коммунистическом обществе люди будут трудиться не из-за материального вознаграждения, а в силу того, что труд станет первой жизненной потребностью, превратится в источник эстетического наслаждения и многостороннего развития личности.

И. КВАЧАХИЯ,
кандидат экономических наук.

МЫТАРСТВА НАЧИНАЮТСЯ В... ПУТИ

Наступила осень — щедрая, богатая, обильная своими дарами. Чего только не увидишь на наших тбилисских колхозных рынках: пунцовые помидоры, глянцевитые баклажаны, краснощекие, словно налитые медовым соком, знаменитые грузинские персики, горы арбузов и дынь. Пирамидами на прилавках возвышаются янтарные гроздья винограда, груши, яблоки, инжир...

Все это хорошо! Есть что купить, выбор — на любой вкус. Но, к сожалению, на наших рынках можно нередко услышать:

— Почему так дорого, ведь всего очень много?

Колхозники разводят руками:

— Ничего не поделаешь! Рады бы продать дешевле и вернуться домой, но...

Что же это за «но»? В чем причина большой разницы цен на те же продукты в колхозной деревне и в столице республики?

Причин, видимо, много. Об одной из них рассказали нам колхозники, торгующие на Сабурталинском рынке.

Когда речь зашла о дороговизне, Иосиф Чилиндришвили, колхозник из села Цилкани Мцхетского района, в нескольких словах сумел нас убедить в том, что он вынужден продавать свои фрукты и овощи по дорогой цене:

— Посудите сами, — сказал он, — во сколько мне обошлась доставка продуктов на этот рынок? Из Цилкани я ехал не один. Нас собралось несколько человек, мы договорились с шофером грузовой автомашины подвезти нас к Тбилиси. Шофер взял по рублю за каждый ящик, мешок, корзину, ведро и по рублю с человека. Ссадил он нас недалеко от Дигомского массива, и до рынка мы добрались на легковом такси. Сами понимаете, пришлось еще платить. У ворот нового Сабурталинского рынка стояла вереница тележек. Чтобы доставить продукты от ворот до прилавка (30—50 метров) за каждое место я заплатил по 30 копеек. Но вот оплачена квитанция, и я разложил продукты на прилавке. Посчитайте сами, во сколько мне обошелся каждый килограмм инжира?..

Из Цилкани до Тбилиси регулярно ходят автобусы, но багажники в них невелики и не рассчитаны на перевозку овощей и фруктов. Колхозники вынуждены прибегать к услугам «халтурных» автомашин.

Мытарства с транспортом претерпевают не только колхозники из Мцхетского района. Такое же положение во всех других районах республики. Было время, когда колхозников, везущих продукты на рынок, обслуживали грузовые такси. Потом почему-то количество этих такси снизилось до минимума, а сейчас они совершенно исчезли.

— Иосиф Чилиндришвили приехал в Тбилиси из Мцхетского района, — усмехается колхозник Важа Имерлишвили, — а каково мне? Я живу в Земо-Гурджаани, а мой товарищ, Иван Гоголадзе, — в Лагодехском районе. Мы привезли в Тбилиси две с половиной тонны арбузов и только за машину уплатили 120 рублей. Это приходится почти по 5 копеек за килограмм. Платим мы и за хранение арбузов по 5 рублей за тонну, хотя фактически мы сами охраняем их, так как ночуем тут же, около своего товара.

Ночевать колхозникам, действительно, негде. Нет у нас в городе по сути дела ни одного Дома колхозника, где бы приехавшие сельчане могли остановиться на ночлег.

Имерлишвили и Гоголадзе будут сегодня ночевать возле арбузов под открытым небом. А Чилиндришвили, если не продаст своих фруктов, вынужден будет вернуться в Цилкани, так как в Тбилиси у него нет ни родственников, ни знакомых.

Напротив Сабурталинского рынка еще совсем недавно была гостиница, называлась она «Спорт». Полагали, что с открытием рынка гостиница только переменит свою вывеску — «Спорт» на «Дом колхозника». Вывеска, действительно, изменилась, но здание получило другое назначение — в нем разместился научно-исследовательский институт.

Проблема жилья для колхозников до сих пор в Тбилиси не решена. Колхозники, приезжающие с продуктами на базар, вынуждены останавливаться или у знакомых, или же упрашивать посторонних приютить их на ночь. Колхозник, привезший в город на продажу свои продукты, предоставлен самому себе. Никто не заботится о нем, никому нет дела, как он доберется до рынка, где переночует.

И невольно напрашивается вопрос: неужели нельзя, по примеру других городов нашей страны, организовать продажу продуктов так, чтобы на местах колхозники могли через колхоз или через местную АТК получить по государственной цене автомашину и приехать вполне «легально» на рынок, и чтобы у всех «ворот» Тбилиси в любое время суток приезжих ожидали грузовые такси?

А пока на наших рынках, иногда под видом колхозников, торгуют и спекулянты, которые встречают приехавших сельчан у въезда в город и скупают весь товар. Колхознику хотелось бы самому продать свои овощи и фрукты, но, вспомнив о мытарствах, которые его ожидают в городе, он с удовольствием сбывает их перекупщикам.

А в отделе колхозных рынков Управления розничными торговыми организациями Тбилгорисполкома на все это закрывают глаза.

До каких же пор?

Е. МЕИПАРИАНИ.

НАШ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ПОКАЗАТЕЛИ ПЛАНА ПРОМЫШЛЕННОГО ПРЕДПРИЯТИЯ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ВЫШЕСТОЯЩИМИ ОРГАНАМИ.

По постановлению сентябрьского (1965 г.) Пленума ЦК КПСС, положившего начало новой хозяйственной реформе, устраняется излишняя регламентация хозяйственной деятельности предприятия и расширяются его права. Это находит свое конкретное выражение в резком сокращении плановых показателей, утверждаемых вышестоящими органами. Взамен прежних промфинпланов, которые содержали множество показателей, строго регламентирующих все отрасли деятельности предприятия, в новых условиях планирования и экономического стимулирования предприятию сверху даются плановые задания по следующему кругу показателей: по производству — объем реализуемой продукции; важнейшие виды продукции в натуральном выражении, включая показатель качества продукции; по труду — фонд заработной платы; по финансам — сумма прибыли и рентабельность, платежи в бюджет и ассигнования из бюджета; по капитальному строительству — объем централизованных капиложений, ввод в действие основных фондов и производственных мощностей; по внедрению новой техники — задания по освоению производства новых видов продукции и по внедрению новых технологических процессов, комплексной механизации и автоматизации производства; по материально-техническому снабжению — объем поставок сырья, материалов и оборудования.

Все остальные показатели разрабатываются самими предприятиями.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ТРУДА — способность труда вырабатывать потребительные стоимости в единицу времени — измеряется количеством продукции, вырабатываемой в единицу времени. Рост производительности труда означает экономию живого и овеществленного труда и, следовательно, снижение стоимости товаров и является основным фактором роста национального дохода и повышения жизненного уровня народа. В. И. Ленин указывал, что производительность труда — это самое важное, самое главное для победы нового общественного строя. Важнейшими факторами роста производительности труда являются: всемерное повышение технического уровня производства, правильное его размещение, электрификация народного хозяйства, комплексная механизация и автоматизация производственных процессов и т. д.

По новой системе планирования и экономического стимулирования задания по производительности труда сверху не даются промышленным предприятиям, но этот показатель по-прежнему остается важнейшим расчетным показателем, от которого в конечном счете зависит благополучие предприятия и его коллектива.

Артур Лейст о „Вепхисткаосани“

Многим переводчикам из-за ряда трудностей долго не удавалось перевести целиком бессмертную поэму на один из иностранных языков. Такой блестящий знаток поэзии Руставели как Мари Броссе, первый заинтересовавшийся поэмой у себя во Франции, несмотря на обещание дать полный перевод, ограничился лишь началом поэмы. Русские поэты (Бартдинский, Евлахов, затем Сталинский), несмотря на явное желание справиться с задачей, не смогли этого сделать. Тщетны были усилия Бастамова перевести поэму на армянский язык, Лапшинского — на польский, Бобринского — на французский. И вот эту задачу взялся осилить при помощи грузинских друзей немецкий писатель Артур Лейст, связавший свою деятельность с Грузией.

Лейст увлекся историей Грузии, ее языком и литературой еще у себя на родине. В 1882 году, написав статью «Забытая литература», немецкий писатель впервые познакомил своих сограждан с литературой Грузии. Впоследствии, по приглашению Ильи Чавчавадзе, он приехал в Тбилиси, познакомился с жизнью грузинского народа, с его духовными богатствами. Вернувшись к себе, он последовательно, в двух книгах, передал свои впечатления.

В 1887 году Лейст издал в Лейпциге книгу своих переводов произведений грузинских поэтов. Начатая им тогда же работа над поэмой Руставели была закончена в 1889 году и вышла в Дрездене отдельной книгой с кратким предисловием автора. В книге была пометка: «Тифлис, май. 1889 г.». С тех пор Артур Лейст не порывал связей с Грузией, а в 1906 году переселился в Тбилиси, где жил и работал до конца своей жизни. Похоронен он в Дидубийском пантеоне.

В своей книге Артур Лейст, вопреки установившейся традиции именовать поэму «Барсовой кожей», первый назвал ее «Der Mann im Tigerfelle», где слово «вепхви» переведено как тигр и в начале словом «Mann» придан истинный смысл заглавия поэмы Руставели.

Профессор А. Хаханашвили в своем труде «Очерки по истории грузинской словесности» при разборе поэмы всюду цитирует отрывки из перевода Лейста.

Свои высказывания о поэме и о ее творце Лейст изложил в книге на немецком языке «Грузия. Природа, нравы и жители», изданной в Лейпциге в 1885 году. В этой книге целая глава посвящена грузинской литературе и оценке поэмы «Витязь в тигровой шкуре». «Это величайшее поэтическое произведение Грузии,—пишет автор, — и его следует отнести к самому выдающемуся эпосу классической эпохи... Перенося действие поэмы в Аравию, на самом деле поэт описывает жизнь грузина его эпохи, этим его произведение приобретает более возвышенную прелесть. Короче говоря, вся жизнь Грузии того времени отражена в «Вепхисткаосани», и даже описания битв дополняют картину той эпохи. Настоящий сюжет поэмы Руставели представляет собою длинный и довольно многословный рассказ, связанный с другими небольшими повествованиями, который, конечно, не лишен некоторых восточных утрировок, но разработан действительно гениально, с большой творческой изобретательностью и представляет из себя что-то великое и возвышенное».

Приведя затем фабулу поэмы, Лейст дает ей такую оценку: «Конечная цель поэта — создать картину жизни его эпохи — является великой и серьезной. Эту поэму нельзя считать рыцарским эпосом, скорее всего ее сюжет изложен в виде средневекового романа, и ее автор является создателем этого вида поэзии на Востоке. Подобных образцов он не имел, так как не был знаком с западной литературой, а в восточной — бесцельно искать материалы, аналогичные «Витязю в тигровой шкуре» — этому изумительному произведению Руставели».

В другом своем труде—«Грузинский народ», Лейст пишет: «Близкое представление о грузинской жизни в эпоху царствования царицы Тамары можно получить по историческим повествованиям и описаниям, имеющимся в поэме «Витязь в тигровой шкуре». Не подлежит никакому сомнению, что уже тогда зародилась богатая лирическая поэзия, и лучшим доказательством является эта эпическая поэма.

«Витязь в тигровой шкуре»— не исторический эпос, как «Шахнаме», здесь отсутствуют признаки исторического фундамента, но это национальная поэма в широком смысле этого слова. Именно эта поэма имеет вечное значение, как выдающееся грузинское национальное произведение, как ценнейший памятник грузинского языка и как зеркало грузинской культуры и жизни XIII века.

Свои эпические воззрения Руставели излагает в многочисленных изречениях, которые получили широкое распространение. Часть из них превратилась в поговорки среди всего населения страны... Он никогда не упоминает о христианстве и об евангелие, что очень характерно для той эпохи, когда все человеческое образование базировалось, главным образом, на христианском учении...

Любовь занимает в поэме важное, но не самое основное место. Она здесь приобретает романтический оттенок, который вообще чужд поэзии Востока. У Руставели никогда не выступает наружу чувственное возбуждение, в котором находятся персидские поэты, воспевая женщину. Таким последовательным он остается до конца и никогда не уклоняется от своих моральных принципов. Хотя в «Витязе в тигровой шкуре» описываются разные превратности жизни, радости и страдания, тоска по любви и счастье любви, но все же основной тон поэмы — грустный, почти с оттенком мировой скорби. Это настроение звучит часто в строках поэмы».

Таковы некоторые мысли и взгляды Лейста в оценке бессмертного произведения. Его перевод не может нас удовлетворить, он не отражает всей глубины мыслей Руставели. Сейчас имеется новый перевод Гуго Гупперта, в значительной степени восполняющий первый опыт, но для своего времени Артур Лейст проделал огромную работу. Отдельные недостатки не умаляют значения его работы в целом, особенно, если учесть те трудности, которые стояли в то время перед руставелологической наукой.

И. ЕНИКОЛОПОВ.

Стало доброй традицией на Тбилисском электровозостроительном заводе им. В. И. Ленина устраивать «пятиминутки здоровья». Они дают новый заряд бодрости рабочим, помогают трудиться еще производительней.

На снимке: производственная гимнастика в третьем цехе.

Фото М. Квирикашвили.

НАВСТРЕЧУ ЮБИЛЕЮ

ГОТОВЯТСЯ ПРОФСОЮЗНЫЕ КЛУБЫ

Профсоюзные клубы, дома и дворцы культуры, библиотеки деятельно готовятся к 800-летию со дня рождения великого грузинского поэта Шота Руставели. Совместно с обществом «Знание» проводится цикл лекций о гениальном поэте и его бессмертной поэме «Витязь в тигровой шкуре». В профсоюзных библиотеках устроены выставки изданий «Витязя в тигровой шкуре» и литературы о творчестве Руставели. Драматические и хоровые кружки готовят спектакли, литературно-художественные монтажи и песни о Руставели. Киноустановки покажут документальные и хроникальные фильмы о древнегрузинских памятниках эпохи Руставели. Предусмотрены вечера и утренники грузинской поэзии, встречи с писателями, художниками и композиторами.

ВЕЧЕРА, ВЫСТАВКИ, ЛЕКЦИИ

Широко готовятся к 800-летию со дня рождения великого грузинского поэта Шота Руставели в городах и селах Юго-Осетии.

В домах культуры и клубах, библиотеках, в творческих организациях проводятся лекции и беседы, посвященные славной дате, вечера вопросов и ответов, творческие вечера. Интересные литературные вечера проведены в библиотеке высокогорного села Ванели Джавского района, в клубе колхоза села Вахтана Знаурского района, в Тамарашенском совхозе Цхинвальского района и во многих других.

Поэт Георгий Бестаури работает сейчас над переводом поэмы на осетинский язык. Он часто выступает с лекциями, посвященными автору «Вепхисткаосани», его гениальной поэме.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И ТЕХНИКА

Подготовка квалифицированных педагогов иностранных языков — сложное и кропотливое дело. Для полного, всестороннего усвоения большой и разнообразной учебной программы на помощь преподавателям Тбилисского педагогического института иностранных языков пришла техника.

В новом учебном году занятия студентов по лексике, фонетике и переводу начнутся в заново оборудованных и хорошо оснащенных фонокабинетах. Здесь можно будет прослушать записи выступлений известных зарубежных артистов, посмотреть фильмы для того, чтобы затем рассказать его краткое содержание на изучаемом языке. Преподаватель имеет возможность с пульта управления следить за произношением, по ходу занятий указывать на ошибки. Фонокабинеты рассчитаны на двести рабочих мест.

Создан также общий фонозал, в котором расположены 36 полукабин с двумя коммутаторами и двумя пультами управления. В каждой полукабине имеется магнитофон, записи прослушиваются с помощью наушников. Отсюда можно наблюдать и за демонстрацией учебных фильмов на общем экране. Богатая фонотека, техническая аппаратура для ее использования помогут студентам лучше усвоить проходимый материал.

А. МАЛЮГИНА.

На горе Канобили

АБАСТУМАНИ. (Корр. «Зари Востока»). На горе Канобили идет строительство телеретрансляционного узла. В настоящее время бригада республиканского радиоцентра, руководимая З. Балояном, уже завершила монтаж антенно-мачтового хозяйства телеретранслятора и в ближайшие дни приступит к монтажу оборудования телевизионного ретрансляционного узла. Окончание строительства узла предусмотрено в конце сентября этого года. С пуском его в эксплуатацию передачи Тбилисского телецентра смогут принимать на курорте Абастумани, в Абастуманской астрофизической обсерватории, в ряде сел Адигенского и Ахалцихского районов и в городе Вале.

Новости спорта

ПЕРВЫЙ ФИНАЛЬНЫЙ

ПРАГА. (ТАСС). Восемь мужских волейбольных команд, успешно преодолевшие барьеры предварительных встреч, съехались в Прагу и начали решающие поединки за звание чемпиона мира. Жители столицы Чехословакии смогут оценить мастерство волейболистов СССР, ГДР, Болгарии, Японии, Румынии, Польши, Югославии и своей родины.

Площадку «обновили» сборные ГДР и Румынии. Упорная, очень интересная встреча держала в напряжении зрителей, собравшихся во Дворце спорта. Они увидели победу спортсменов Румынии — 3:1 (15:11, 12:15, 15:12, 15:11). Молодая команда ГДР оказала достойное сопротивление экс-чемпионам Европы, но все же не смогла противостоять мощным атакам соперников, среди которых выделялся хорошо знакомый советским любителям спорта ветеран Дрэган (он выступал на чемпионате мира в Москве в 1962 году).

Огорчение принес советским любителям спорта первый матч нашей мужской волейбольной команды в финальном турнире чемпионата мира. Сборная СССР со счетом 2:3 (16:14, 12:15, 9:15, 15:6, 4:15) уступила победу хозяевам площадки — волейболистам Чехословакии.

Проигрыш, конечно, огорчает, но, как говорится, не все еще потеряно. Финальный турнир только начался.

Другие финальные матчи принесли такие результаты: Япония — Югославия — 3:2 (15:12, 8:15, 15:5, 6:15, 15:13), Болгария — Польша — 3:2 (5:15, 10:15, 15:6, 15:11, 15:11). У сборных Чехословакии и Японии сейчас по четыре очка, по три очка на счету наших, румынских, польских и болгарских волейболистов (напомним, что за победу дается два очка, а за поражение — одно).

В. Ломов. Герои не умирают

...Звал его образ и автора этих строк. Может быть потому, что в те грозные годы и я где-то почти рядом с ним, на том же небольшом участке фронта под Севастополем, стоял на защите священной нашей Родины? А может быть, просто по зову сердца, во имя тех, кто смертью своей утвердил жизнь на земле!

Пути моих поисков легли через Новороссийск, Севастополь, Одессу, Киев, Москву, Тбилиси, пока, наконец, не привели меня на родину героя — в село Цителсопели Болнисского района.

Поиск всегда труден. Он становится тем труднее, когда хочешь узнать каждую крупицу правды о человеке, ставшем близким и дорогим. С волнением, бессчетное количество раз перелистываю я пожелтевшие от времени многочисленные документы военных архивов, выискиваю малейшие детали фронтовой жизни Василия Петриашвили. Идут недели, месяцы, а с ними все ярче вырисовывается передо мной мужественный образ грузинского Матросова.

Наконец, все материалы в различных архивах собраны. Еще раз тщательно проверяю их—ведь историческая достоверность всегда требует такой тщательности! Теперь надо заставить эти документы «заговорить» устами живых свидетелей бессмертного подвига. Ведь были же рядом с Василием Петриашвили и другие солдаты Родины. И я нахожу некоторых из них. В Москве, в Министерстве связи СССР, я встретился с капитаном запаса Николаем Алексеевичем Капустиным, бывшим тогда начальником связи полка, в рядах которого воевал Василий. С каким-то щемящим чувством боли и одновременно радости, слушаю я его взволнованный рассказ о боевых буднях героя, о его встречах и беседах с ним. Хочется знать каждую черточку образа этого бесстрашного воина. И я спрашиваю, записываю и снова спрашиваю, чтобы не упустить ничего из этих наших долгих бесед.

Встретился я и с бывшим командиром полка, в котором служил Петриашвили, полковником запаса Александром Константиновичем Рущинским. И записи мои обогащаются все новыми живыми впечатлениями. Документы заговорили!

В Киеве я разыскал поэта Степана Крыжановского—автора тех стихов, выдержки из которых приводились выше. Тогда он работал в армейской газете, а сейчас — в Академии наук Украинской ССР, он член Союза советских писателей.

Говорили мы о многом, но особенно запомнились слова: «Подвиги Петриашвили и ему подобных известных и безызвестных героев сами просились в стихи, в песню. Может ли быть что-нибудь больше для вдохновения!» Лучше, пожалуй, не скажешь!

Побывал я в гостях у жены покойного писателя П. А. Павленко — Натальи Константиновны. Живет она на южном берегу Крыма. Оказалось, что и она бережно хранит в числе литературного наследия писателя очерк о Василии Петриашвили, который я привез с собой.

И, наконец,—последние два маршрута по следам героя: в Тбилиси и в Болнисский район, в родное его село Цителсопели. Здесь он родился, жил, рос, учился, работал, любил, мечтал о большом человеческом счастье, ради которого отдал свою светлую жизнь.

Грузия! Сколько славных сынов дала ты нашей могучей Родине! Как трудолюбив и талантлив твой народ! Как неисчерпаемы твои материальные и духовные богатства, как прекрасно лазурно-голубое небо над тобой! Воспетая в стихах и песнях, в былинах и сказаниях, гордо и величаво шагаешь ты в братском созвездии союзных республик навстречу еще более светлому будущему—коммунизму! С этими волнующими мыслями шел я по улицам и площадям солнечного Тбилиси, с этими мыслями ехал я в родное село героя с таким символическим названием—Красное.

Встретили меня здесь, как родного. Наперебой звали односельчане в свои добротные дома, выставляли все самое лучшее на стол. И с жадностью, с гордостью за своего славного земляка слушали все, что я мог рассказать им о фронтовой жизни, трудной солдатской страде и бессмертном подвиге. И сами рассказывали, чуть ли не каждый шаг его жизни—от первого, по-мальчишески робкого, до самого последнего, твердого и уверенного—того, которым пошел он отсюда, из этого села, навстречу своей неувядаемой славе.

А в доме Василия мы засиживались до утра. С затаенной болью смотрел я на мать Васо, с удивительным мужеством несшей по земле свое горе. Да и горе ли только? Вот чуть дрожат ее натруженные руки, когда она протягивает мне дорогие реликвии—фотографии, запечатлевшие ее сына. А вот уже гордостью искрятся ее глаза, лишь недавно затуманенные слезами: это Нато Шакровна говорит о том, что ее Васо и не мог поступить иначе и что именно потому он вечно живой для нее, всегда и везде с нею рядом. И в этой неистребимой силе материнской любви—ее святая радость и гордость, побеждающие горечь тяжелой утраты.

Впрочем, это трудно, да и, наверно, невозможно передать словами. Трудно передать глубокую душевную боль, с которой рассказывала жена Петриашвили—Елена Алексеевна — о своем незабвенном друге, с которым ей так мало довелось пройти вместе по жизненному пути. Сейчас она заведует в селе начальной школой, и часто, очень часто, глядя на вихрастых, любознательных мальчуганов, думает: «А ведь и Васо когда-то бегал, как эти ребятишки, с холщовой сумкой, так же сосредоточенно слушал свою первую учительницу и жадно впитывал знания, чтобы быть полезным людям...»

А вот с дочерью Василия и Елены—Маради, я встретился еще в Тбилиси. Ей не довелось видеть отца, ощутить его заботливую ласку. Она родилась, спустя некоторое время после того, как семья получила извещение: не стало еще одного героического защитника Родины — ее отца, Василия Петриашвили. Маради—комсомолка, окончила педагогический техникум, вышла замуж, имеет сына. «Хочу быть во всем похожей на отца», — говорит она.

Этим и подобным этому желанием живут тысячи и тысячи наших патриотов. Живут им и цителсопельцы, в памяти которых во весь рост встают жизнь и дела многих других героев-односельчан. Разве забудут они когда-нибудь Героя Советского Союза Ростомяна, защитника ставшего легендарным дома Павлова в Сталинграде—Мосешвили? Благодарные односельчане свято чтят их память. Именем Петриашвили названа одна из центральных улиц села, уже зреет замысел о скульптуре Василия Петриашвили и о памятнике всем героям-односельчанам.

Но это уже тема другого рассказа. А пока мне хотелось бы выразить глубокую, искреннюю благодарность всем тем, кто помог мне в трудных поисках,—работникам военных архивов, библиотек, военкоматов, военно-научных обществ и других учреждений. И, пожалуй, первыми из них следует назвать односельчан героя, воспринявших мысль о воспроизведении бессмертного образа и об увековечении памяти Василия Петриашвили, как свое самое близкое, родное, кровное дело.

ДЕТИ БУДУТ ЗДОРОВЫМИ

Есть под Москвой, в 27 километрах от столицы, городок в лесу. Лес вплотную подступает к окнам жилых домов, к корпусам научных лабораторий, к виварию, где сидят маленькие смешные обезьянки. И хотя этого городка нет на карте, его адрес хорошо известен и в нашей стране, и далеко за ее границами. Это научный городок Института полиомиелита и вирусных энцефалитов Академии медицинских наук СССР. Там в 1959 году началось массовое производство живой противополиомиелитной вакцины. Всего семь лет потребовалось советским медикам, чтобы практически покончить в СССР с этим тяжелым заболеванием, сделать сотни тысяч детей за рубежом невосприимчивыми к полиомиелиту.

Корреспондент Агентства печати Новости побывал в этом научном центре и встретился с его руководителем, действительным членом АМН СССР, лауреатом Ленинской премии, профессором Михаилом Чумаковым.

— Ваш институт принимает активное участие в разработке и массовом применении живой противополиомиелитной вакцины. Продолжаете ли вы работу в этом направлении? — поинтересовался он у ученого.

— Проблема полиомиелита, — сказал Михаил Чумаков, — до сих пор сохраняет свое значение. Необходимо обеспечивать ежегодную массовую иммунизацию против этой болезни всех детей, рождающихся в нашей стране, а также проводить повторные прививки. Мы продолжаем производство в больших количествах этой вакцины и для экспорта. Живая вакцина подвергается не только подробному и тщательному изучению, но и до некоторой степени совершенствованию. Мы продолжаем изучать возможные более совершенные варианты III типа вакцины Сэбина. Ведется большая исследовательская работа по иммунологии и эпидемиологии полиомиелита после массовых кампаний вакцинации. Это очень интересная и нужная проблема.

— Какие еще вакцины для профилактики заболеваний у детей вы считаете перспективными?

— В настоящее время мы много работаем над проблемой создания более совершенной, чем применялась до сих пор, вакцины против кори. Корь, как известно, является массовым детским заболеванием. Практически все дети в раннем или более старшем возрасте переболевают корью. Несмотря на свою относительную легкость, корь все же причиняет большой ущерб здоровью детей. Ведь болезнь длится порой от одной до трех недель. У детишек от года до двух лет болезнь протекает тяжело, бывают случаи, когда ребенок погибает. И вот, работая над созданием вакцины против кори, мы стремимся сделать ее с одной стороны, такой же безвредной, а с другой, — такой же эффективной, как и вакцина против полиомиелита. К сожалению, все до сих пор имевшиеся вакцины против кори дают иногда температурную и некоторые побочные реакции. Все это и препятствовало массовому внедрению их в практику, несмотря на значительную эффективность. В настоящее время в нашем институте успешно проводятся исследования по созданию такой эффективной и безвредной вакцины. Наблюдения за детьми, которым она была привита, показали, что реакция организма на вакцину чрезвычайно слабая. Вместе с тем отмечается стопроцентная эффективность: все дети, которые не имели антител, то есть защитных свойств против кори, приобрели их после прививок. Это позволяет нам рассчитывать на высокую эффективность вакцины. Сейчас мы работаем над производством вакцины с таким расчетом, чтобы осенью этого года начать массовые прививки детям в нашей стране. Можно надеяться, что с помощью массовых прививок такой ослабленной вакцины, не вызывающей никаких неприятных побочных реакций, мы сможем полностью искоренить корь в Советской стране. А это значит, что миллионы детей будут предохранены от кори. Таким образом, еще одна болезнь уйдет в прошлое.

Виталий НЕХАЕВ.

Окончание. Начало см. в «З. В.» от 3, 4 и 6 сентября.

РЕПЕТИЦИЯ С ОСЕЧКОЙ

НЬЮ-ЙОРК, 6 сентября. (ТАСС). Будущий соперник московского «Торпедо» в розыгрыше Кубка европейских чемпионов — двукратный обладатель этого приза — итальянский клуб «Интернационале» потерпел крупное поражение от «команды Пеле» — бразильского «Сантоса»—1:4.

Матч проходил на нейтральном поле—на стадионе в Нью-Йорке—и собрал рекордное для футбольных матчей в США количество зрителей — 41.598. Уже на шестой минуте 17-летний левый крайний «Сантоса» Эду открыл счет. На 29-й Маццола сравнял результат.

После перерыва игра проходила с подавляющим преимуществом бразильцев. Тониньо на 49-й минуте с подачи Пеле провел второй мяч. На 79-й минуте великолепный рейд совершил сам Пеле. Он обошел нескольких соперников, а затем обманул вратаря итальянцев: голкипер бросился влево, а мяч после несильного удара короля футбола влетел в правый угол. Четвертый гол в ворота итальянцев за 10 минут до финального свистка забил Менгальвио.

«Интернационале» выступал в таком составе: Сарти, Бургнич, Факкетти, Бедин, Гуарнери, Пиччи, Жаир, Маццола, Виничио, Суарес, Корсо.

«Интернационале» проведет за океаном еще встречу с лиссабонской «Бенфикой». Тренер миланцев Э. Эррера рассматривает эти матчи, как генеральную репетицию перед «боем» с «Торпедо».

В НЕСКОЛЬКО СТРОК

● Семь золотых и пять серебряных медалей Международной федерации мотоспорта получили советские мотоциклисты, выступавшие на 41-й «мотоциклетной олимпиаде».

● В финальном матче Международного турнира юношеских футбольных команд наши юниоры в добавочное время проиграли хозяевам поля — юным футболистам Болгарии — 2:3.

● В городе Сундбуберге (Швеция) проходил розыгрыш «Кубка Балтики» по тяжелой атлетике. Победили советские штангисты, набравшие 37 очков. На втором месте — атлеты Польши (32 очка), на третьем — ГДР (24).

Редактор Ю. ХОМЕРИКИ.

30 СЕНТЯБРЯ 1966 ГОДА В 10 ЧАС. УТРА В ГОР. ТБИЛИСИ В ПОМЕЩЕНИИ ТЕАТРА МУЗКОМЕДИИ ИМЕНИ В. АБАШИДЗЕ СОСТОИТСЯ

2-й ТИРАЖ ВЫИГРЫШЕЙ

ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ 3 % ВНУТРЕННЕМУ ВЫИГРЫШНОМУ ЗАЙМУ 1966 ГОДА

В тираже на один разряд займа разыгрывается 9.400 выигрышей на сумму 512.560 рублей, в том числе выигрыши по 5.000, 2.500, 1.000, 500, 100 и 40 рублей.

Очередные тиражи этого займа в 1966 году состоятся: 15 ноября—в гор. Киеве и 30 декабря—в гор. Москве.

По Государственному 3% внутреннему выигрышному займу, выпущенному в 1947 году, тиражи выигрышей в 1966 году будут проведены: 113-й основной и 19-й дополнительный — 30 сентября в гор. Москве и 114-й основной — 30 ноября в гор. Усть-Каменогорске.

ПРИОБРЕТАЙТЕ ОБЛИГАЦИИ СВОБОДНО ОБРАЩАЮЩИХСЯ ЗАЙМОВ!

УПРАВЛЕНИЕ ГОСТРУДСБЕРКАСС И ГОСКРЕДИТА ГРУЗИНСКОЙ ССР.

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Тбилиси, пр. Руставели, 42. ТЕЛЕФОНЫ: заместители редактора — 3-18-54, 3-18-07, ответственный секретарь — 3-17-06, приемная — 3-11-58. ОТДЕЛЫ: партийной жизни — 3-15-01, пропаганды марксистско-ленинской теории — 3-11-01, литературы и искусства — 9-93-28, науки, вузов и школ — 9-50-61, промышленности, транспорта и товарооборота — 3-22-34, сельского хозяйства — 3-19-19, республиканской информации — 3-17-58, писем и массовой работы — 3-17-54, 3-13-54, иностранный — 3-11-01, иллюстраций — 3-18-59, кабинет рабселькора — 3-16-27, заведующий редакцией — 3-24-80, библиотека — 3-18-02. ИЗДАТЕЛЬСТВО (ул. Ленина, 14); директор — 9-95-41, заместители директора — 3-22-54, бухгалтерия — 9-81-81. Прием объявлений — 3-93-94.

ИНДЕКС 66432

Полиграфический комбинат издательства ЦК КП Грузии, Тбилиси, ул. Ленина, 14.

10

УЭ 06511